

F. 92 — 2982

[C — 27534]

**19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 14, modifié par l'arrêté royal du 27 juillet 1989;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 17 octobre 1990;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de prendre sans délai, à l'égard du personnel des Services de l'Exécutif, des mesures identiques à celles envisagées pour le personnel des ministères nationaux par l'arrêté royal du 18 novembre 1991, modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères,

Arrête :

Article 1er. L'article 14 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par l'arrêté royal du 27 juillet 1989, est complété, pour ce qui concerne le personnel des Services de l'Exécutif régional wallon, par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Sont également admissibles pour l'octroi des augmentations intercalaires, et cela pour une durée maximum de deux ans, les services accomplis dans le secteur public comme chômeur mis au travail dans une fonction comportant des prestations complètes. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 2982

[C — 27534]

**19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973
über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere des Artikels 14, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 27. Juli 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festsetzung der allgemeinen Grundsätze über das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Staatsbediensteten, das dem Personal der Exekutiven und den davon abhängigen juristischen Personen des öffentlichen Rechts abwendbar ist;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1989, vom 16. Juni 1989, vom 4. Juli 1989 und vom 17. Oktober 1990;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es erforderlich ist, zugunsten des Personals der Dienststellen der Exekutive dieselben Maßnahmen zu treffen, wie diejenigen, die zugunsten des Personals der Nationalen Ministerien durch den Königlichen Erlaß vom 18. November 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien vorgesehen sind,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 14 des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 27. Juli 1989, wird, was das Personal der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive betrifft, durch einen Absatz 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt :

« Für die Gewährung der eingeschobenen Erhöhungen, und das für eine höchste Dauer von zwei Jahren, werden auch die Dienstleistungen, die im öffentlichen Sektor von einem in einem Amt mit vollständigen Leistungen angestellten Arbeitslosen erbracht sind, als zulässig betrachtet. »

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezugsarbeiten,
G. MATHOT

VERTALING

N. 92 — 2982

[C — 27534]

**19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973
houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juli 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot vaststelling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 17 oktober 1990;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is onverwijld maatregelen te treffen ten opzichte van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve, maatregelen die dezelfde zijn als die welke voor het personeel van de nationale ministeries bepaald zijn in het koninklijk besluit van 18 november 1991, tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 14 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 juli 1989 wordt, wat het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve betreft, aangevuld met een tweede lid luidend als volgt :

« Voor de toekenning van de tussentijdse verhogingen komen eveneens in aanmerking, en dit voor een maximumduur van twee jaar, de diensten verricht in de openbare sector als tewerkgestelde werkloze in een ambt met volledige prestaties. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 1992.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Executieve
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

F. 92 — 2983

[C — 27528]

**19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;